

Accu 60 Art. 8801  
 Accu 80 Art. 8803  
 Accu 100 Art. 8805

Accu 80 Art. 8824  
 Accu 100 Art. 8825

**D Gebrauchsanweisung**

Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere

**GB Operating Instructions**

Accu Edging Shears / Accu Shrub Shears

**F Mode d'emploi**

Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Lithiumaccu-graskantenschaar / Lithiumaccu-buxusschaar

**S Bruksanvisning**

freeClip Grass / freeClip Bush

**I Istruzioni per l'uso**

Forbici per erba a batteria / Rifilasiopei a batteria

**E Manual de instrucciones**

Tijeras Accu / Recortasetos sin cable

**P Instruções de utilização**

Tesoura com acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador

**DK Brugsanvisning**

freeClip Grass / freeClip Bush

# GARDENA Forbici per erba a batteria / Rifilasiepi a batteria

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare le forbici e le rifilasiepi a batteria.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Indice

1. Modalità d'impiego .....	41
2. Norme di sicurezza .....	41
3. Montaggio .....	43
4. Messa in uso .....	43
5. Utilizzo .....	44
6. Messa fuori servizio .....	45
7. Manutenzione .....	45
8. Risoluzione dei guasti .....	46
9. Accessori .....	47
10. Dati tecnici .....	47
11. Assistenza / Garanzia .....	48

## 1. Modalità d'impiego

### Settore di utilizzo Forbici per erba

Le forbici per erba a batteria GARDENA sono un prodotto per uso hobbistico, concepito per rifinire i bordi del prato o tagliare piccoli tappeti erbosi in giardini privati.

### Settore di utilizzo Rifilasiepi

Le rifilasiepi a batteria GARDENA sono un prodotto per uso hobbistico, ideato per spuntare getti e regolare la forma di siepi, arbusti, cespugli e rampicanti in giardini e spazi privati.

**ATTENZIONE !**  
Pericolo di lesioni!



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale, l'utilizzo deve essere comunque conforme al tipo di lama montata. Non si potrà pertanto usare l'attrezzo che monta lame da erba per potare le siepi, né l'attrezzo che monta lame da siepi per tagliare erba e bordure.

## 2. Norme di sicurezza

→ Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo.



**ATTENZIONE !**  
Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere le istruzioni.



**PERICOLO !**  
L'attrezzo è ancora in funzione!



**ATTENZIONE !**  
Proteggere da pioggia e umidità.



**ATTENZIONE !**  
Tenere lontano persone o animali dalla zona di lavoro.

### **Controlli preliminari**

- Prima di ogni impiego, controllare sempre l'attrezzo.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare con cura la zona da tagliare e rimuovere eventuali oggetti estranei.

### **Sicurezza personale**

Adoperare l'attrezzo solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare l'attrezzo se si riscontra che le lame e/o i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non rimuovere o disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

Indossare sempre un abbigliamento adeguato evitando indumenti troppo larghi, bigiotteria o quant'altro potrebbe impigliarsi nell'attrezzo. Calzare scarpe chiuse che non scivolino, mettersi i guanti, portare calzoni lunghi in modo da proteggere le gambe.

Durante il lavoro assumere sempre una posizione salda e sicura. Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

Nel caso in cui un corpo estraneo (ad esempio, un rametto particolarmente duro) blocchi il funzionamento delle lame, spegnere l'attrezzo rilasciando il tasto d'avviamento e rimuovere l'oggetto in questione utilizzando un attrezzo con punta smussata. Non usare mai le dita: le lame possono causare ferite gravi!



#### **PERICOLO !**

- **Non modificare mai l'angolazione dell'impugnatura mentre l'attrezzo è in funzione.**

### **Responsabilità dell'utente**



**Attenersi scrupolosamente alle istruzioni, adoperando l'attrezzo solo per gli impieghi e con le modalità indicate.**

- **L'attrezzo non deve assolutamente essere usato per sminuzzare materiale per composte.**

Durante l'uso prestare la massima attenzione. Ricordarsi che la responsabilità fa capo direttamente a chi detiene o adopera l'attrezzo.

Assicurarsi che nei pressi della zona di lavoro non vi siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

### **Carica della batteria**



#### **PERICOLO D'INCENDIO !**

- **Non ricaricare mai l'attrezzo vicino a sostanze acide o facilmente infiammabili.**

**Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale GARDENA. Caricabatterie diversi possono danneggiare irrimediabilmente le batterie e addirittura provocare incendi.**

Utilizzare l'unità di ricarica solo se il cavo è in perfette condizioni. Verificare quindi regolarmente che non presenti segni di danneggiamento o usura.

Non utilizzare l'unità di ricarica GARDENA per batterie non ricaricabili: pericolo d'incendio!

Durante la ricarica non mettere mai in funzione l'attrezzo.

Caricare la batteria solo a temperature tra 10 – 45 °C. Far raffreddare la batteria dopo un forte carico.

### **Condizioni di lavoro**



#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE !**

- **Proteggere le forbici a batteria dal calore eccessivo e dal fuoco.**

**Non poggiare su termosifoni né esporre ai raggi solari diretti per periodi prolungati.**

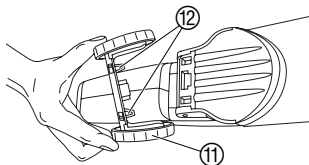
Utilizzare le forbici a batteria solo con temperature ambiente comprese tra -10 °C e +45 °C.

### **Interruzione del lavoro**

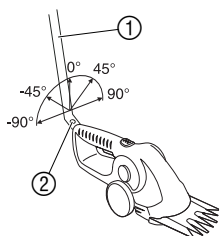
- Non lasciare mai l'attrezzo incustodito: se si deve interrompere il lavoro, riporlo in un luogo sicuro.
- Se ci si deve spostare da un punto di lavoro a un altro, tenere sempre l'attrezzo spento durante il percorso.
- Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.
- Per trasportare le forbici a batteria, applicare la protezione sulla lama.

### 3. Montaggio

#### Montaggio e smontaggio delle ruote



#### Montaggio e smontaggio del manico telescopico girevole



Le ruote sono comprese unicamente nella dotazione delle forbici per erba. (L'ordinazione aggiuntiva può essere effettuata mediante il Servizio Clienti GARDENA).

#### Montaggio delle ruote:

→ Rivoltare l'attrezzo, inserire il blocco ruote ⑪ nella sua sede e premere in modo da far scattare i due fermi ⑫.

#### Smontaggio delle ruote:

→ Comprimere l'estremità delle ruote ⑪ come indicato nella figura ed estrarle.

Il manico telescopico girevole GARDENA, art. 8806, disponibile come accessorio, può essere montato con un'inclinazione compresa tra i +90° e i -90°, a passi di 45°.

#### Montaggio del manico:

→ Inserire il manico ① con l'inclinazione desiderata nel punto d'innesto sull'attrezzo: si deve avvertire uno scatto.

#### Smontaggio del manico:

→ Premere il tasto di rilascio ② ed estrarre il manico.

Quando il manico è inserito, l'interruttore di sicurezza e il tasto di avviamento posti sull'attrezzo non funzionano.

**Per il montaggio della lama, vedere 8. Soluzione dei problemi "Sostituire la lama"**

### 4. Messa in uso

#### Carica della batteria

Prima di utilizzare le forbici per la prima volta, caricare completamente la batteria. Tempo di carica (con batteria scarica): Accu 60 ca. 5 ore, Accu 80 ca. 6 ore, Accu 100 ca. 7 ore.

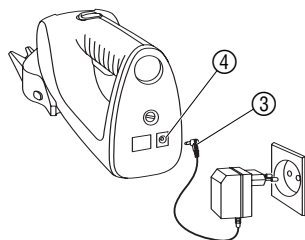
La batteria agli ioni di litio può essere caricata con qualsiasi livello di carica e il caricamento può essere interrotto in qualsiasi momento, senza provocare danni (assenza di effetto memoria).



#### ATTENZIONE!

La sovratensione provoca danni irreparabili alle batterie e al caricabatterie.

→ Verificare che sia presente la corretta tensione di rete.



1. Inserire lo spinotto ③ nella presa ④ delle forbici a batteria.

2. Inserire il caricabatterie nella presa di rete.

*Durante il caricamento, la presa ④ si accende con luce rossa. La batteria viene caricata.*

Se la presa ④ non è più rossa, significa che la batteria è caricata completamente.

3. Estrarre dapprima lo spinotto dall'apposita presa ④ e poi estrarre il caricabatterie dalla presa di rete.

Se la potenza delle forbici a batteria diminuisce notevolmente, è necessario caricare la batteria. Non attendere che la lama si arresti completamente.

Se la presa lampeggia in rosso durante il caricamento, è presente un'anomalia (vedere 8. Soluzione dei problemi).

## 5. Utilizzo

**ATTENZIONE !**  
Pericolo di lesioni!



**I dispositivi di sicurezza installati dal fabbricante sull'attrezzo non devono in nessun caso venir rimossi o deviati, come ad esempio nastrandolo l'interruttore sull'impugnatura. Sussiste altrimenti il pericolo di ferirsi e l'attrezzo non si arresta più automaticamente.**

→ **Non rimuovere o disattivare mai i dispositivi di sicurezza.**

L'interruttore di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'attrezzo.

### Impiego dell'attrezzo



1. **Forbici a batteria:** Sgombrare la superficie da trattare da pietre e altri oggetti e rimuovere la protezione della lama ⑥.

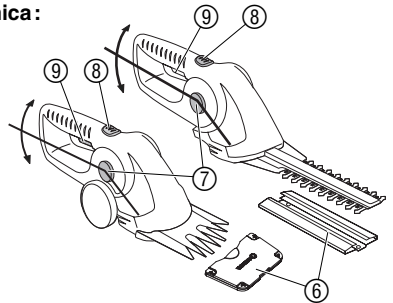
**Rifiliasiepi a batteria:** Rimuovere la custodia lame ⑥.

2. **Regolazione ergonomica:**

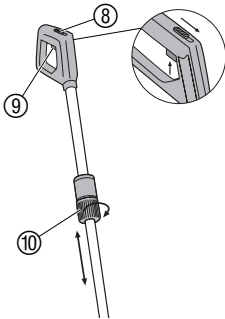
Premere il pulsante ⑦ e variare l'angolazione dell'impugnatura.

3. **Azionamento:**

Per avviare l'attrezzo, spingere in avanti l'interruttore di sicurezza ⑧ e quindi premere il tasto di avviamento ⑨. Rilasciare l'interruttore di sicurezza ⑧.



### Manico telescopico



Il **manico telescopico girevole GARDENA, art. 8806** può essere montato a passi di 45° (vedi 3. Montaggio). ed è allungabile in continuo (da 85 a 120 cm) per adattarne l'altezza alla propria statura.

1. Montare il manico telescopico girevole (vedi 3. Montaggio).

2. Allentare la ghiera ⑩.

3. Regolare la lunghezza del manico e riavvitare la ghiera ⑩.

4. Per azionare l'attrezzo, premere contemporaneamente l'interruttore di sicurezza ⑧ e il tasto di accensione ⑨.

5. Rilasciare l'interruttore di sicurezza ⑧.

## 6. Messa fuori servizio

### Conservazione / In inverno

Riporre l'attrezzo lontano dalla portata dei bambini.

1. Pulire accuratamente l'attrezzo e lubrificarne le lame (vedi 7. Manutenzione).
2. Mettere sulle lame l'apposita custodia di protezione.
3. Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Smaltimento

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

### Smaltimento delle batterie



Le forbici e le rifilasioiepi a batteria GARDENA contengono celle agli ioni di litio che, una volta esaurite, non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.

**Si raccomanda di riporre le batterie esaurite negli appositi contenitori di raccolta.**

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio.
2. Smaltire opportunamente le celle agli ioni di litio.

## 7. Manutenzione

**PERICOLO !**  
Pericolo di lesioni!



**Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, assicurarsi che non sia sotto carica.**

→ **Durante le operazioni di manutenzione, non spingere in avanti il blocco di accensione delle forbici a batteria.**

**ATTENZIONE !**  
Pericolo di lesioni!

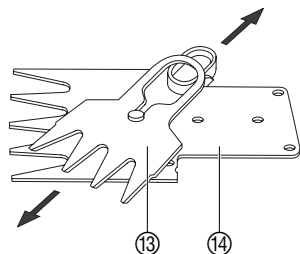


**Per ragioni di sicurezza e incolumità personale non lavare mai l'attrezzo con acqua corrente o con un getto d'acqua, tanto meno se sotto pressione.**

### Riaffilatura delle lame per erba

Per un risultato di taglio ottimale è necessario che le lame siano sempre perfettamente affilate.

Si raccomanda di ripristinarne sempre il filo correggendo le eventuali intaccature causate da sassi o altri materiali.



1. Smontare le lame (vedi 8. Risoluzione dei guasti "Sostituzione delle lame").
2. Separare la lama superiore 13 da quella inferiore 14.
3. Rimuovere eventuali residui di erba e di sporco rimasti fra le lame.
4. Riaffilare le lame utilizzando un cote.
5. Rimontare le lame (vedi 8. Risoluzione dei guasti "Sostituzione delle lame").

## Pulizia delle lame

Per garantire nel tempo funzionalità e prestazioni, l'attrezzo deve essere pulito accuratamente prima e dopo l'uso.

1. Pulire l'attrezzo con un panno umido.
2. Lubrificare le lame usando l'apposito **Spray lubrificante GARDENA, art. 2366** o, in alternativa, olio per macchine da cucire.

## 8. Risoluzione dei guasti

**PERICOLO !**  
Pericolo di lesioni!



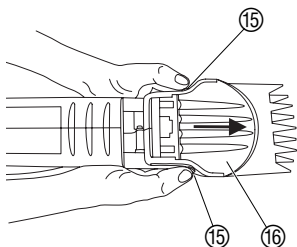
**Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, assicurarsi che non sia sotto carica.**

→ **Durante la risoluzione dei guasti, non spingere in avanti il blocco di accensione delle forbici a batteria.**

### Sostituzione delle lame

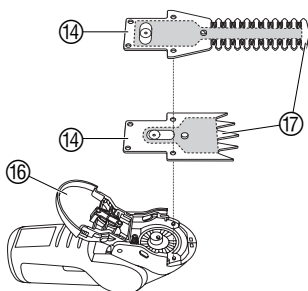
Qualora, nonostante una pulizia accurata, le lame non dovessero tagliare bene, bisogna procedere alla loro sostituzione.

**Utilizzare esclusivamente lame di ricambio originali GARDENA.**



<b>Set di lame per forbici per erba</b>	<b>Accu 60/80</b>	<b>art. 2345</b>
<b>Set di lame per rifilasiepi</b>	<b>Accu 100</b>	<b>art. 2346</b>
	<b>Accu 80/100</b>	<b>art. 5378</b>

1. Togliere le ruote (vedi 3. Montaggio).
2. Premere contemporaneamente i due fermi ⑮ e spingere in avanti la slitta di scorrimento ⑯ fino alla battuta d'arresto.
3. Ribaltare la slitta di scorrimento ⑯ ed estrarre le lame ⑰.
4. Pulire la sede degli ingranaggi e lubrificarli con grasso non acido (vaselina).
5. Inserire le lame ⑰ e riabbassare la slitta di scorrimento ⑯.
6. Spingere indietro la slitta di scorrimento ⑯ fino a far scattare i due fermi ⑮.



### Durante la ricarica la presa di lampeggia in rosso

Si è verificata un'anomalia durante il caricamento.

→ Disinserire e reinserire il cavo di caricamento.  
*L'anomalia viene eliminata.*

In caso contrario, rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

Le batterie possono essere sostituite. Se si necessita di una batteria nuova, rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.



**In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.**

## 9. Accessori

<b>Manico telescopico girevole</b>	Per tutte le forbici e le rifilasioiepi a batteria	<b>art. 8806</b>
<b>Lame di ricambio</b>	Per le forbici a batteria Accu 60 /Accu 80 (Larghezza di taglio 8 cm)	<b>art. 2345</b>
<b>Lame di ricambio</b>	Per le forbici a batteria Accu 100 (Larghezza di taglio 10 cm)	<b>art. 2346</b>
<b>Lame di ricambio</b>	Per le rifilasioiepi Accu 80/Accu 100	<b>art. 5378</b>
<b>Gruppo ruote</b>	Per tutte le forbici a batteria GARDENA	<b>Disponibile attraverso il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA</b>
<b>Batteria di ricambio</b>	Per Accu 60/Accu 80/Accu 100	<b>Disponibile attraverso il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA</b>

## 10. Dati tecnici

	Forbici per erba a batteria			Rifilasioiepi a batteria	
	Accu 60 art. 8801	Accu 80 art. 8803	Accu 100 art. 8805	Accu 80 art. 8824	Accu 100 art. 8825
<b>Batteria</b>	1 agli ioni di litio 1,1Ah	2 agli ioni di litio 1,1Ah	3 agli ioni di litio 1,1Ah	2 agli ioni di litio 1,1Ah	3 agli ioni di litio 1,1Ah
<b>Capacità della batteria</b>	a3,6V=3,6V	a3,6V=7,2V	a3,6V=10,8V	a3,6V=7,2V	a3,6V=10,8V
<b>Tempo di carica della batteria</b>	ca. 5 ore	ca. 6 ore	ca. 7 ore	ca. 6 ore	ca. 7 ore
<b>Caricabatterie</b>					
<b>Tensione di rete</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Corrente di uscita nominale</b>	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA
<b>Tensione di uscita max.</b>	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)
<b>Autonomia operativa (con batteria carica)</b>	ca. 60 minuti	ca. 80 minuti	ca. 100 minuti	ca. 80 minuti	ca. 100 minuti
<b>Prestazioni di taglio</b>	ca. 1100 m	ca. 1400 m	ca. 1500 m		
<b>Lame: capacità di taglio</b>	8 cm	8 cm	10 cm	20 cm	20 cm
<b>Peso</b>	ca. 850 g	ca. 900 g	ca. 950 g	ca. 1000 g	ca. 1050 g
<b>Condizioni di lavoro:</b>					
<b>Emissione sonora <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
<b>Livello rumorosità <math>L_{WA}^{2)}</math></b>				77 dB (A)	73 dB (A)
<b>Sollecitazione all'arto <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Metodo di rilevamento conforme a: 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG



## 11. Assistenza / Garanzia

---

### **Assistenza**

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

### **Garanzia**

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Le lame, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere / Edging Accu Shears / Accu Shrub Shears Description of the unit: Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu Désignation du matériel : Accu-graskantenscharen / Accu-buxusschaar / Accu Graskantsaxar / Accu Busktrimmer Omschrijving van het apparaat: Descrizione del prodotto: Forbici a batteria Accu / Cesioie a batteria Produktbeskrivning: Descripción de la mercancía: Tijeras Accu / Recortasetos sin cable Descrizione del prodotto: Tesoura com Acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador Beskrivelse af enhederne: Accu-græskantklipper / Accu-busktrimmer
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné :  GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : 8801 Type: Accu 60 Art. nr.: 8803 Type: Accu 80 Art.nr.: 8805 Modello: Accu 100 Art.: 8824 Tipo: Art. Nº: 8825 Tipo: Art. Nº: Type: Varen. :
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	EU-Richtlijnen: 98/37/EC EU directives: 89/336/EC Directives européennes : 73/23/EC* EU-richtlijnen: 93/68/EC EU direktiv: Ladegerät*, Charging Unit* Directive UE: Chargeur*, Netroomadapter* Normativa UE: Laddare*, Unità di ricarica* Directrices da UE: Terminal de recarga* Carregador* EU Retningslinier: Art. 8824 / 8825 2000 / 14 / EG
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtryksniveau: afmålt / garanti Art. 8824 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8825 73 dB (A) / 75 dB (A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive autorizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabmo.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

8801-20.960.01/0706

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com